

BETRIEBSANLEITUNG

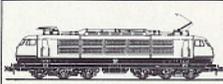
Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Triebzug

7428

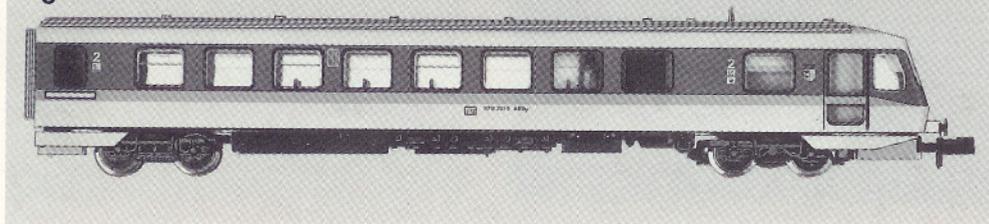
FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN



N
«piccolo»

Fig. 1



Vorbild: Dieseltriebzug 628.2/928.2. Der Dieseltriebzug 628.2 ist eine Weiterentwicklung der Prototypen 628.0 und 628.1, die von der Fa. DUEWAG in Zusammenarbeit mit dem Bundesbahn Zentralamt München (BZA) durchgeführt wurde. Verschiedene deutsche Hersteller liefern den Triebzug seit 1986 an die Deutsche Bundesbahn (DB) aus. Mit einem Motor von 375 kW (510 PS) und hydrodynamischer Kraftübertragung ausgerüstet, kann eine Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h gefahren werden. Der Triebzug ist für den Einsatz im Nahverkehr auf nicht elektrifizierten Strecken bestimmt und für Einmannbedienung ausgelegt. Bis zu drei gekoppelte Triebzüge können mit der Vielfachsteuerung bedient werden (Fig. 1).

Fig. 2

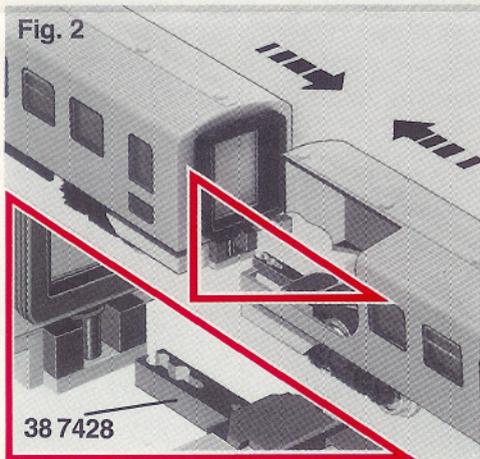
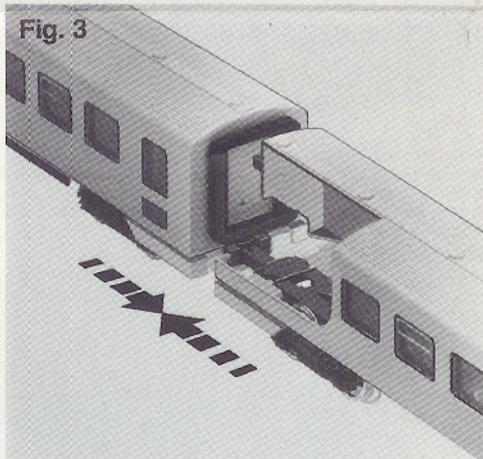


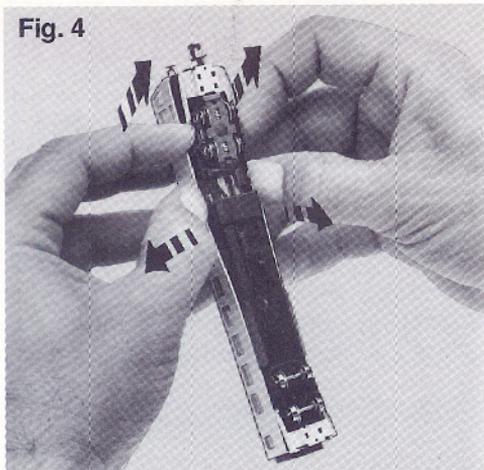
Fig. 3



Zusammenkuppeln: Die Fahrzeuge werden durch die **Kuppelstange 38 7428** verbunden. Dabei werden die Klammern der Kuppelstange auf den Zapfen der jeweils gegenüberliegenden Kupplungskammer gesteckt. Die Kuppelstange hat drei Raststellungen, um den Abstand zwischen den Fahrzeugen verschieden einzustellen.

Zum Fahrbetrieb bei Gleisbögen mit einem **Radius kleiner 390 mm** ist die **äußerste Raststellung** zu verwenden. Das sind die äußeren Bohrungen der Kuppelstange. Als Standardmodell kann die engste Stellung gewählt werden. Das sind die beiden inneren Bohrungen der Kuppelstange (Fig. 2 und 3).

Fig. 4



Öffnen: Nur zum Schleifkohlenwechsel, Lampenwechsel, Ölen der Motorlager oder zum Einbau der **Innenbeleuchtung 9530** erforderlich.

Gehäuse zuerst am hinteren Drehgestell aufspreizen. Mit Zeigefingern Drehgestell greifen und zusammen mit Boden aus der Halterung des Gehäuses herausnehmen. Gleichen Vorgang am vorderen Drehgestell durchführen. Gehäuse löst sich vom Wagenboden (Fig. 4).

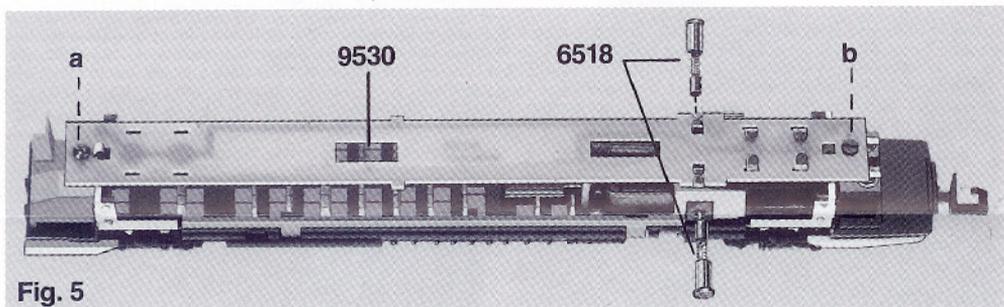


Fig. 5

Innenbeleuchtung: Die Fahrzeuge können durch Einbau der **Lampe 9530** innen beleuchtet werden. Dazu Schrauben **a** und **b** lösen. Schaltplatte abheben. **Lampe 9530 von unten** in vorgesehene Aussparung einsetzen und die Anschlußdrähte an den seitlichen Nasen befestigen (**wickeln oder löten**) (Fig. 5).

Kohlenwechsel: Die **Schleifkohlen 6518** können aus dem Motor genommen werden, ohne die Schaltplatte zu lösen. Kappen herausziehen. Ersatzkohlen und Federn einsetzen. Kappen wieder aufstecken (Fig. 5).

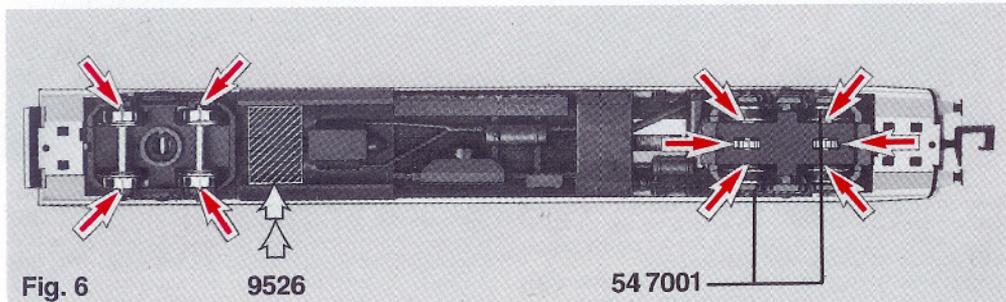


Fig. 6

9526

54 7001

Schaltmagnet: An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 9426** angebracht werden (Fig. 6).

Haftreifen: Zwei Räder des motorgetriebenen Drehgestells sind mit **Haftreifen 54 7001** ausgerüstet (Fig. 6).

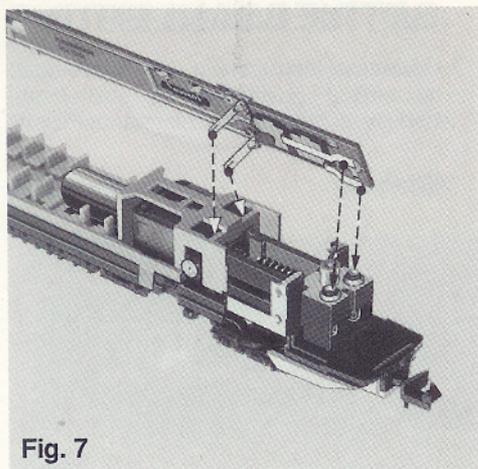


Fig. 7

Lampenwechsel: Zum Auswechseln der Lampen an den Stirnseiten ist die Schaltplatte zu lösen, wie in Fig. 5 beschrieben. **Rote Lampe 9531** für Schlußbeleuchtung gehört in die in Fahrtrichtung rechte Bohrung.

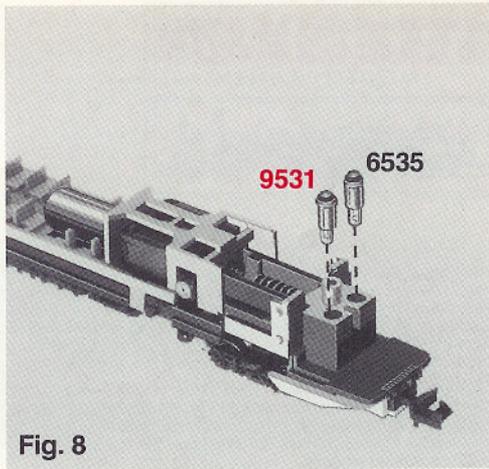


Fig. 8

Weißer Lampe 6535 in die linke Bohrung. Beim Anschrauben der Schaltplatte auf sicheres Anliegen der Kontaktfedern achten (Fig. 7 und 8).

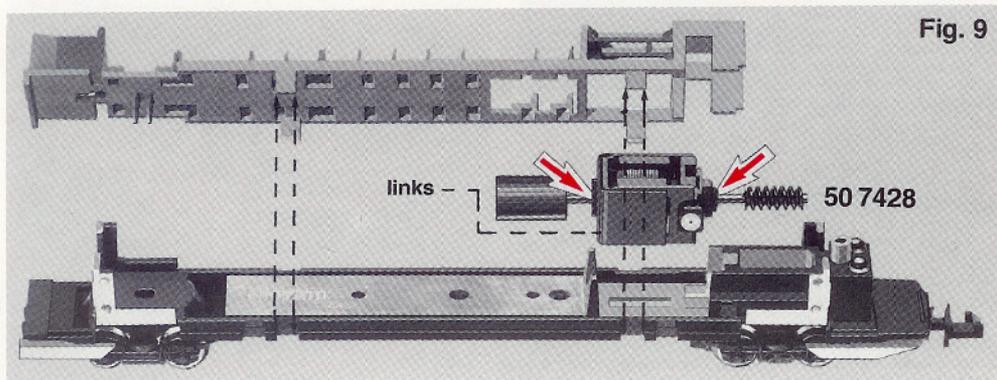


Fig. 9



Ölen: Geölt werden Motor, Getriebe und Achslager nur an den gekennzeichneten Stellen (Fig. 6 und 9).
Nur **FLEISCHMANN ÖL 6599** oder Nähmaschinenöl verwenden. Niemals Speiseöl! Nur ein Tropfen pro Ölstelle (→), sonst Überölung.

Motoraustausch: Der **Motor 507428** kann ausgetauscht werden. Dazu Inneneinrichtung durch Lösen der Halteklammern herausnehmen. Motor nach oben herausnehmen. Beim Wiedereinbau auf richtige Lage des Motors achten. Bohrung im Motorgehäuse muß in Fahrtrichtung **links** unten sein (Fig. 9).

FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN



N
«piccolo»

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructor
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Triebzug

7421

Reinigung der Lokräder: Mit sauberem Lappen Lauffläche der Räder (→) bei Verschmutzung reinigen. Niemals Treibräder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen der Fahrspannung in Betrieb setzen. Zum Reinigen von Loks mit Drehgestellen und von Schlepptenderloks mit Antrieb im Tender müssen die nichtangetriebenen Räder von Hand bewegt werden.

Cleaning the loco wheels: When wheel-treads (→) get dirty, clean them with a clean rag. Never turn drive-wheels by hand — always use D. C. power to turn them! Cleaning of locos with bogies and tender locos with drive in the tender, the non driven wheels must be rotated by hand.

Nettoyage des roues de la locomotive: Nettoyer avec un chiffon la surface de roulement des roues (→) pour la garder propre. Ne jamais faire tourner les roues à la main mais les actionner par l'entremise du courant de traction. Pour le nettoyage des roues des locomotives à bogies et des roues des tenders équipés du moteur, il faut faire tourner à la main les roues non motrices.

Het reinigen van de lokwielen: Met schone lap de loopvlakken van de wielen (→) schoonmaken. Nooit de aandrijfwielen met de hand doordraaien, echter alleen door rijstroom toevoer de wielen in beweging brengen. Bij het reinigen van lokomotieven met draaistellen en van tenderloks met de aandrijving in de tender, moeten de niet aangedreven wielen met de hand gedraaid worden.

Rengöring av lokhjul: Rengör lokhjulets anläggningsyta (→) vid nersmutsning med en ren trasa. Vrid aldrig drivhjulen för hand utan genom att sätta hjulen mot skenan, vars körsänkning startar loket. För rengöring av lok med boggi och av släptenderloks med motor i tendern, måste hjulen utan drivkraft röras för hand.

Pulitura delle ruote delle locomotive: Pulire la superficie di rotolamento della ruota (→) con una pezzuola di lino. Mai far girare con la mano le ruote motrici della locomotiva, se necessario si userà la tensione di trazione. Per pulire le locomotive con carrelli e locomotive con Tender con meccanismo motore nel Tender, le ruote non azionate devono essere mosse manualmente.

Schienerreinigung: Bei ungleichmäßigem Lauf der Lok Schienen mit **Schienerreinigungsgummi 6595** oder mit benzinetränktem Lappen säubern und danach mit einem leicht öligen Lappen nacharbeiten.

Track Cleaning: If locomotive operates jerkily, clean rails with **track cleaner block 6595** or with rag moistened in gasoline and then run slightly oily rag over them.

Nettoyage des rails: Si la locomotive fonctionne irrégulièrement, nettoyer la surface du rail avec **gomme de nettoyage 6595** ou avec chiffon imbibé d'essence et ensuite repasser avec un chiffon légèrement huileux.

Spoorreiniging: Bij onregelmatig lopen van de lokomotief dient de met **gum blok voor spoorreiniging 6595** of met een lap benzine schoongemaakt te worden en daarna met een olie-lapje na te werken.

Rengöring: Om loket går ojämnt, rengör skenorna med **skengöringsgummi 6595** eller med en bensinindränkt trasa och å därefter av med en lätt inoljad lapp.

Tura dei binari: Nel caso di corsa a strappi delle locomotive, e la superficie di rotolamento delle rotaie con **gomma pulisciri 6595** o con una pezzuola di lino imbevuta di benzina, ripassare poi con un'altra pezzuola leggermente imbevuta di olio.

Betriebsspannung 4 – 14 V =

